



Festival du Voyageur



**ANNUAL REPORT  
2021-2022**

# TABLE OF CONTENTS

Land Acknowledgement	3
About Us	4
Message of Recognition	5
Message from the Official Voyageurs	6
Festival 2022 in Numbers	7
Parc du Voyageur	8
Live Performances	10
Commitment to Reconciliation	12
Minut Michif	13
Order of the Capote & Contests	14
Snow Sculptures	15
Traditional Food & Drinks	17
New! Boîte à chansons	18
New! Infinity Fire	20
Canada Life School Program (activities)	21
Canada Life School Program (live)	22
Permanent Staff	23
Board of Directors, Official Voyageurs and Léo	24
Sponsors	25
Survey Results	26
Financial Statements	27

# LAND ACKNOWLEDGEMENT

FESTIVAL DU VOYAGEUR GATHERS BY THE RED RIVER, ON THE ANCESTRAL LAND OF THE CREE, OJI-CREE, OJIBWE, DENE, AND DAKOTA PEOPLE, THE HOMELAND OF THE MÉTIS NATION, AND TREATY 1 TERRITORY.

FESTIVAL DU VOYAGEUR RECOGNIZES THAT THE STORIES WE SHARE ABOUT THE FUR TRADE AND VOYAGEURS ARE DIRECTLY LINKED TO THE COLONIZATION OF CANADA. WE ARE COMMITTED TO SHARING THIS NARRATIVE BY PROVIDING AN INCLUSIVE AND HONEST ACCOUNT OF OUR SHARED HISTORY.

AS A SIGNATORY OF THE WINNIPEG INDIGENOUS ACCORD, WE ARE COMMITTED TO CONTINUING OUR EFFORTS TOWARDS RECONCILIATION WITH INDIGENOUS COMMUNITIES AND SUPPORT THE TRUTH AND RECONCILIATION COMMISSION (TRC) CALLS TO ACTION, AND THE UNITED NATIONS DECLARATION ON THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES (UNDRIP).

FESTIVAL DU VOYAGEUR RECOGNIZES THE IMPORTANCE OF INDIGENOUS CULTURE AND HISTORY IN ITS PROGRAMMING AND COMMUNITY INITIATIVES.



FESTIVAL 2022 WORDMARK WAS CREATED BY INDIGENOUS ARTIST, JORDAN STRANGER.

## SUPPORTING LOCAL ARTISTS LIVE PERFORMANCES

One of the main objectives of Festival 2022 was to create stages on which local artists could once again perform and connect with a live audience. With the support of key partners, we were able to reach that objective and present a total of 60 performances!



PHOTO : SOPHIE MOQUIN



## SUPPORTING LOCAL ARTISTS LIVE PERFORMANCES



PHOTO : SOPHIE MOQUIN



PHOTO : RAPHAËL GAGNÉ



PHOTO : NICOLE MALCOLM



PHOTO : NICOLE MALCOLM



PHOTO : SARAH LAMONTAGNE

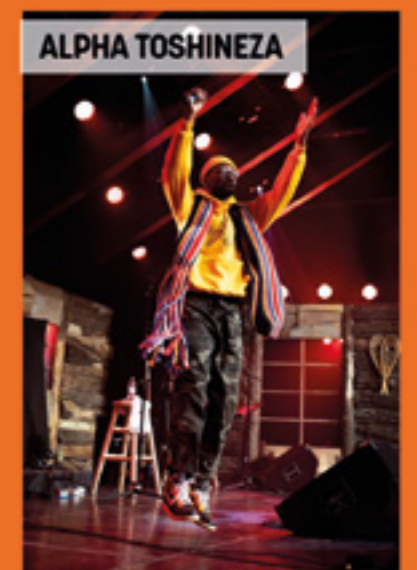


PHOTO : SARAH LAMONTAGNE

## COMMITMENT TO RECONCILIATION

Le Festival du Voyageur promotes the celebration of Indigenous people and culture. We are focused on reconciliation and implementing Indigenous programming and educational activities throughout the year. Our programming includes Métis, First Nation and Inuit language representation, education, and art.



## INITIATIVES AND ACTIVITIES

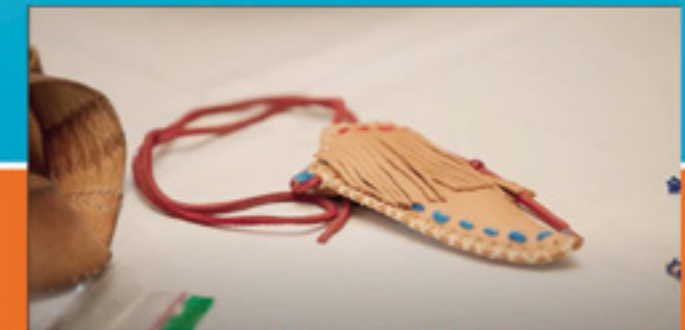
- Partnered with Indigenous artist Jordan Stranger for the 2022 official wordmark
- Hosted a Fall feast with Turtle Lodge which included water and pipe ceremonies
- Offered Indigenous inspired activities in the school program
- Focused on incorporating various Indigenous musical artists in our programming with the support of FACTOR
- Added a direct link to the "The Seven Sacred Laws of Turtle Lodge" on our website
- Created the Virtual Forest Tent in partnership with The Winnipeg Foundation
- Developed a second series of Minut Michif videos in partnership with Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba and The Winnipeg Foundation
- Built the new Infinity Fire which serves as a gathering place
- Organised a beading circle and a Métis flag procession (Louis-Riel Day)
- Produced an Indigenous Stories recording told by Barb and Clarence Nepinak entitled "Nanabush and the Rabbit" in Anishinaabemowin
- Offered handcrafted items made by Indigenous artists to the Festival Boutique

## MINUT MICHIF

A second series of MINUT MICHIF videos was created. This series continues to showcase the wide range of talents and knowledge of the Métis community in Manitoba.



Manitoba Plants  
*Daniel Dupont*



Métis Beading  
*Nancy Gouliquer*



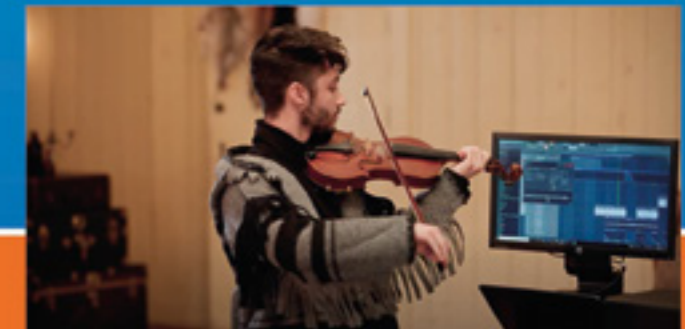
Fish Fry  
*Turenne Family (Official Voyageurs)*



Sugar Pie  
*Paulette Duguay*



Video Production  
*Chris Gaudry*



Traditional Fiddle with a  
Modern Twist  
*Alexandre Tétrault*

# ORDER OF THE CAPOTE & CONTESTS

Festivalgoers were able to participate in the fiddling and jigging contests in-person or online. More than 550 people gathered at the CCFM to witness the competitions!



## FIDDLING CONTEST

7 & under: Arwen Kehler  
8 - 10: Elise Hutlet  
11 - 13: Shiloh Hiebert  
14 - 17: Rory McCallum  
60 & Over: Winston Wuttunee  
Open: Malacai Hiebert



## JIGGING CONTEST

9 & under: Matthieu French  
10 - 13: Ashlyn Cote-Squire  
60 & Over: Winston Wuttunee  
Open: Janessa Roy



## ORDER OF THE CAPOTE

The 2022 Order of the Capote was presented to Marcel French who has been volunteering with Festival du Voyageur for over 25 years.

# SNOW SCULPTURES

Taking advantage of the abundance of snow this past year, we worked with local and Canadian sculptors to create a total of 62 sculptures which could be seen in the City of Winnipeg, Provencher Boulevard and Parc du Voyageur. This year, we featured the National Snow Sculpture Symposium as well as the P'tchi Symposium presented by Conseil jeunesse provincial.



# SNOW SCULPTURES



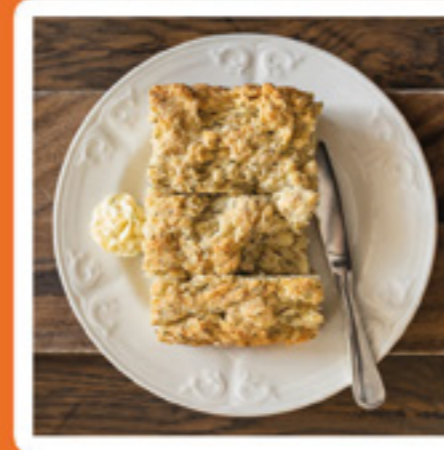
# TRADITIONAL FOOD & DRINKS

It's no secret that Manitobans love to eat delicious traditional food! With the support of Roquette, we were able to offer pea soup, take-home meals and ice glasses with two different kinds of custom cocktails, all of which was prepared by Promenade Café & Wine and Patent 5 Distillery.

**502**  
TAKE-HOME  
MEALS

**119**  
PEA SOUPS

**31**  
ICE GLASSES

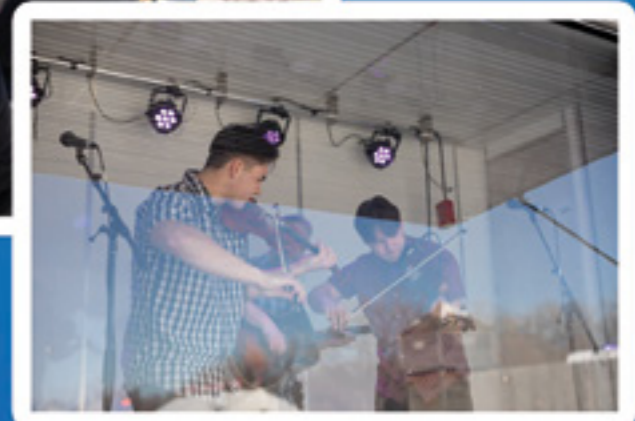


NEW IN 2022!  
**BOÎTE À CHANSONS**

Creativity is rolling! Festival du Voyageur was proud to present its shiny new mobile concert trailer entitled - Boîte à chansons (music box). The trailer now makes it possible to host outdoor concerts while keeping artists warm.



**BOÎTE À CHANSONS**



## NEW IN 2022! INFINITY FIRE

A new gathering place honouring the Red River Métis was placed at the heart of Parc du Voyageur. This 12-meter-long structure shaped in the form of the Métis flag's infinity symbol can accommodate more than 30 people around two campfires.



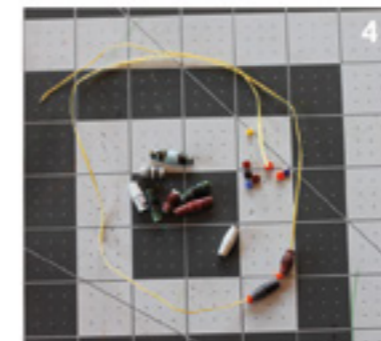
## CANADA LIFE SCHOOL PROGRAM IN-SCHOOL ACTIVITIES

Building on the popularity of last year's activities, our team was able to anticipate a larger demand and provide almost 2000 more kits than in 2021. None of this is possible without the continued support of Canada Life.

6210 TOTAL KITS ASSEMBLED

VOYAGEUR PUPPETS <sup>1</sup>	823
WOVEN IN TIME: SASH-WEAVING <sup>2</sup>	1178
BONHOMME GIGUEUR <sup>3</sup>	991
PAPER BEADS <sup>4</sup>	971
MÉTIS BEADWORK <sup>5</sup>	977
<i>NEW IN 2022!</i> 9 MEN'S MORRIS <sup>6</sup>	1270

canada *life*™





CANADA LIFE SCHOOL PROGRAM  
**FORT GIBRALTAR LIVE!**

**397  
 CLASSES**

**120  
 PRESENTATIONS**

**85  
 SCHOOLS**



**A VOYAGEUR'S LIFE**

GRADES: K-5 • LENGTH: 40 MINS

IN THIS PRESENTATION, STUDENTS LEARN ABOUT THE SOCIAL LIVES OF VOYAGEURS AND WHAT THEY HOPED TO GET OUT OF WORKING FOR THE NORTH WEST COMPANY.



**BUSINESS OF THE FUR TRADE**

GRADES: 3-12 • LENGTH: 40 MINS

IN THIS PRESENTATION, STUDENTS SPEND TIME WITH THE CLERK WHO TEACHES THEM ABOUT TRAPPING, TERMS OF TRADE AS CONTROLLED BY INDIGENOUS COMMUNITIES, AND THE VALUE OF EUROPEAN GOODS.



**NEW! UNSEEN LABOUR**

GRADES: 3-12 • LENGTH: 40 MINS

IN THIS PRESENTATION, STUDENTS LEARN ABOUT THE OFT-OVERLOOKED ROLES THAT INDIGENOUS WOMEN AND GIRLS PLAYED IN 19TH CENTURY EURO-CANADIAN ECONOMIES AND IN THEIR OWN COMMUNITIES.



**NEW! TI'BERT CELEBRATES FESTIVAL**

GRADES: K-12 • LENGTH: 45 MINS

IN THIS PRESENTATION, STUDENTS EXPLORE FORT GIBRALTAR'S RICH HISTORY AND ARE LED THROUGH THE SIGHTS AND SOUNDS OF THE FRENCH-METIS AND FRENCH-MANITOBAN CULTURES FOUND AT FESTIVAL DU VOYAGEUR.

FESTIVAL DU VOYAGEUR  
**PERMANENT STAFF**



- **DARREL NADEAU** - Executive Director
- **COLIN MACKIE** - Heritage and Education Programs Director
- **LYNETTE BUCHANAN** - Finance and Administration Coordinator
- **AINZA BELLEFEUILLE** - Director of Operations
- **BARNEY MORIN** - Indigenous Initiatives Coordinator
- **MONIQUE OLIVIER** - Heritage and Education Programs Manager
- **CHANTAL VIELFAURE** - Director of Marketing, Communications and Sales
- **MARJORIE GRAINVILLE** - Finance and Human Resources Manager
- **LUC GUÉNETTE** - Project Manager
- **JULIEN DESAULNIERS** - Artistic Director

# HÉHO!



## BOARD OF DIRECTORS

- NATALIE THIESEN - President
- ERIC PLAMONDON - Vice President
- LYNNE CONNELLY - Past President
- YVES LAGASSÉ - Treasurer
- REBECCA BLAIKIE - Secretary
- GABRIELLE LISI - Director
- ESTELLE AGUIDI - Director
- DR. YANNICK FRÉCHETTE - Director
- BEYDI TRAORE - Director
- FRED PRESBER - Director

## OFFICIAL VOYAGEURS

- GAB-RIEL "PIT" TURENNE
- JULIE TURENNE
- ANNIKA TURENNE
- MARTIN TURENNE
- NATASHA TURENNE

## MASCOT

- LÉO LA TUQUE

## COMMANDITAIRES SPONSORS

### PARTENAIRES OFFICIELS



### COMMANDITAIRES MAJEURS



### COMMANDITAIRES MÉDIAS



### AMIS DU FESTIVAL



### BAILLEURS DE FONDS



# SURVEY RESULTS

## OVERALL SATISFACTION

8/10

## FIRST LARGE EVENT ATTENDED SINCE THE BEGINNING OF THE PANDEMIC

81%

## THE FESTIVAL IS AN INCLUSIVE EVENT

92%

## MAIN REASONS FOR ATTENDING

- Music • Tradition
- Discover French culture
- Family activities

## FESTIVAL PROMOTES JOIE DE VIVRE AND FRANCO-MANITOBAN CULTURE

93%

## SATISFACTION OF PUBLIC SAFETY MESURES PUT IN PLACE

94%



## QUOTES FROM FESTIVALGOERS

"A thousand thank yous for organizing a much needed hybrid festival. Your amazing team succeeded beautifully."

"Well done during the pandemic... What a challenge for you! Bravo for finding ways to celebrate our dear festival."

"Excellent work of pivoting, you are experts!"

# ABOUT US

Festival du Voyageur inc. is a non-profit organization governed by elected community members. Known for bringing to life Western Canada's largest francophone event in the midst of winter, Festival du Voyageur inc. also owns and operates Fort Gibraltar, a re-constructed historic fur trade fort.

## OUR MISSION

Promote joie de vivre and extend the reach of the French language and culture throughout the year through artistic, educational, historical and cultural experiences inspired by the voyageur era.

## OUR VISION

Promote discovery of the rich history of the voyageur era and the vitality of French language and culture in Manitoba.

## OUR VALUES

- Social Responsibility
- Heritage
- Innovation
- Inclusion
- Integrity



## BOARD PRESIDENT AND EXECUTIVE DIRECTOR MESSAGE OF RECOGNITION

How to describe the past year? In Fall of 2021, we were prudently starting to organize and attend gatherings and events once again. The Festival du Voyageur team began dreaming up various potential scenarios in hopes of offering a full in-person Festival.

However, the following months proved to be challenging and steered us towards offering the 2022 Festival in a hybrid format. In the end, we were ecstatic to gather again in Parc du Voyageur and at the Franco-Manitoban Cultural Centre (CCFM). Together, we were able to enjoy the talent of local Manitoba artists, relive history in Fort Gibraltar, admire unique snow sculptures, taste the delicious maple taffy and bring big smiles to festivalgoers.

New and exciting things were also presented to the community during Festival 2022 such as the Boîte à chansons, Infinity Fire and Indigenous Stories. The school program was offered for a second time virtually and succeeded in sharing its programming to students all over Canada and even to a school in the United Kingdom!

Looking to Festival 2023, we are more confident in offering to the community a celebration that will not soon be forgotten. We encourage you to dream of the sounds of the fiddle, the smell of the wood shavings, and the HÉHO chants that will surround you.

Finally, we would like to extend our sincerest gratitude to all the festivalgoers, partners, sponsors, volunteers, artists and employees for their dedication, understanding and joie de vivre.

We look forward to seeing you in Parc du Voyageur in February!



NATALIE THIESEN  
PRESIDENT



DARREL NADEAU  
EXECUTIVE DIRECTOR

## OFFICIAL VOYAGEURS MESSAGE

It is with great joy that we've completed our second year with the Festival surrounded by our community of friends, family and new friends! Our goal was to really experience our culture and joie de vivre whether it be in the Parc du Voyageur, CCFM, schools, care homes or online. During the Festival week, we shared our experiences with the community through our social media accounts. We shared unforgettable visits, beautiful warm smiles, links to concerts and other wonderful moments of Festival 2022.

It was such an honour for us to extend our mandate another year. Our children were thrilled that we accepted a third year as ambassadors of Festival du Voyageur. With a virtual Festival in 2021, a hybrid Festival in 2022, we are looking forward to experiencing more unique and fun things in 2023.

One of the less known opportunities associated with our mandate is to represent our Festival and community as ambassadors at other festivals. The experiences we've recently had in Minnesota and Wisconsin have given us the opportunity to create amazing memories with our children. Our new friends are beaming with excitement for their upcoming trip to our Festival in February and we are looking forward to hosting them and giving them an authentic and unique trip.

We sincerely congratulate the entire team at Festival and everyone who contributed to the hybrid edition in 2022. What a success and bravo! Un big thank you as well to the Ordre des voyageurs officiels and the Board of Directors for entrusting us with a third year and allowing us to experience a full in-person Festival. You can continue to count on us!

We eagerly await the upcoming edition of the festivities. We promise to bring our creativity, dedication, and energy to our roles as Official Voyageurs! HÉHO!

Turenne Family  
Official Voyageurs 2021-2023  
Gab-Riel & Julie  
Annika, Martin & Natasha

Follow us!  
Instagram: [fdvoyageur.fo.2021.223](https://www.instagram.com/fdvoyageur.fo.2021.223)  
Facebook: [famille.officielle.2021.2023](https://www.facebook.com/famille.officielle.2021.2023)



# FESTIVAL 2022 IN NUMBERS



# PARC DU VOYAGEUR

Thousands of festivalgoers visited Parc du Voyageur, presented by Caisse Groupe Financier, and Fort Gibraltar, presented by Université de Saint-Boniface. For many, it was the first large event they attended since the beginning of the pandemic.

Alongside their families, children, friends and others, festivalgoers were able to enjoy all the wonderful activities offered in the park such as live music, snow playground, large slide, horse sleighrides, snowshoe trail, historical interpretation, and snow sculptures. A great big MERCI to the community at large for celebrating with us!



# PARC DU VOYAGEUR



## FORT GROUP

CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Business Advisors • Tax • Audit

T. 204.942.0861  
F. 204.947.6834  
E. admin@fortgroupcpa.ca

100-865 Henderson Hwy  
Winnipeg, Manitoba R2K 2L6  
fortgroupcpa.ca

### REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITOR ON THE SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS

To the members of Festival du Voyageur Inc.:

#### Opinion

The summary financial statements, which comprise the summary statement of financial position as at April 30, 2022 and the summary statement of operations and summary schedule of revenue and expenses for the year then ended, and related note, are derived from the audited financial statements of Festival du Voyageur Inc. (the Corporation) for the year ended April 30, 2022.

In our opinion, the accompanying summary financial statements are a fair summary of the audited financial statements, on the basis described in the note.

#### Summary Financial Statements

The summary financial statements do not contain all the disclosures required by Canadian accounting standards for not-for-profit organizations. Reading the summary financial statements and the auditor's report thereon, therefore, is not a substitute for reading the Corporation's audited financial statement and the auditor's report thereon.

#### The Audited Financial Statements and Our Report Thereon

We expressed an unmodified audit opinion on the audited financial statements in our report dated APPROVAL DATE HERE.

#### Management's Responsibility for the Summary Financial Statements

Management is responsible for the preparation of the summary financial statements on the basis described in the note.

#### Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on whether the summary financial statement is a fair summary of the audited financial statements based on our procedures, which were conducted in accordance with Canadian Auditing Standards (CAS) 810, *Engagements to Report on Summary Financial Statements*.

Winnipeg, Manitoba  
September 14, 2022

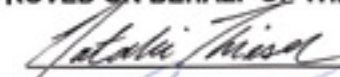

Fort Group  
CHARTERED PROFESSIONAL  
ACCOUNTANTS.

**FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.  
SUMMARY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
APRIL 30, 2022**

**FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.  
SUMMARY STATEMENT OF OPERATIONS  
FOR THE YEAR ENDED APRIL 30, 2022**

	<u>2022</u>	<u>2021</u>	
<b>ASSETS</b>			
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Cash and bank	\$ 225,796	230,791	
Cash restricted for replacement reserve	53,009	-	
Accounts, subsidies and grants receivable	259,961	137,395	
GST Receivable	19,314	-	
Inventory	48,911	45,931	
Prepaid expenses	<u>60,247</u>	<u>26,462</u>	
	667,238	440,579	
<b>RESTRICTED INVESTMENTS</b>	271,194	317,433	
<b>CAPITAL ASSETS</b>	<u>764,727</u>	<u>661,365</u>	
	<u>\$ 1,703,159</u>	<u>1,419,377</u>	
<b>LIABILITIES</b>			
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Accounts payable and accrued expenses	\$ 203,040	149,691	
Government remittances payable	-	1,578	
Unearned revenue	204,914	52,500	
Obligation under capital lease	<u>6,014</u>	<u>5,727</u>	
	413,968	209,496	
<b>OBLIGATION UNDER CAPITAL LEASE</b>	29,850	35,864	
<b>DEFERRED CAPITAL CONTRIBUTIONS</b>	480,613	450,951	
<b>CANADA EMERGENCY BUSINESS ACCOUNT LOAN</b>	<u>40,000</u>	<u>40,000</u>	
	964,431	736,311	
<b>NET ASSETS</b>			
<b>NET ASSETS</b>			
Unrestricted	173,045	196,832	
Internally restricted			
Invested in capital assets	248,250	168,801	
Capital asset replacement	<u>317,433</u>	<u>317,433</u>	
	<u>738,728</u>	<u>683,066</u>	
	<u>\$ 1,703,159</u>	<u>1,419,377</u>	

APPROVED ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS:

 President  
 Treasurer

The accompanying note is an integral part of these summary financial statements.

	<u>2022</u>	<u>2021</u>	
<b>REVENUE</b>			
Operating grants			
Government of Canada	\$ 52,500	61,000	
Province of Manitoba	363,129	366,507	
City of Winnipeg	<u>126,000</u>	<u>90,000</u>	
	541,629	517,507	
Centre Fort Gibraltar	81,648	68,220	
Contributions related to capital assets	69,838	67,600	
Interest and other	14,523	13,252	
Other productions	-	6,687	
	<u>166,009</u>	<u>155,759</u>	
Winter Festival			
Winter Festival - grants and subsidies	394,333	321,739	
Winter Festival - sales and admissions	394,058	242,787	
Winter Festival - sponsorships	<u>319,350</u>	<u>133,925</u>	
	1,107,741	698,451	
	<u>1,815,379</u>	<u>1,371,717</u>	
<b>EXPENSES</b>			
Amortization	136,114	127,893	
Bank charges and interest	9,287	7,368	
Fort Gibraltar	267,707	247,979	
Insurance	57,704	47,046	
Other productions	1,658	5,420	
Photocopies, office supplies and other	17,254	15,741	
Professional fees	66,478	52,264	
Promotion and marketing	3,780	2,267	
Property taxes	27,084	28,845	
Salaries and benefits	528,103	439,134	
Supplies and service contracts	13,234	12,155	
Telecommunications	12,154	10,685	
Training, meetings and receptions	26,275	18,228	
Utilities	16,335	14,720	
Winter Festival	<u>1,143,139</u>	<u>579,124</u>	
	2,326,306	1,608,869	
<b>DEFICIENCY OF REVENUE OVER EXPENSES BEFORE OTHER ITEM</b>	(510,927)	(237,152)	
<b>OTHER ITEM</b>			
COVID-19 Subsidies	<u>566,589</u>	<u>430,149</u>	
<b>EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES FOR THE YEAR</b>	<u>\$ 55,662</u>	<u>192,997</u>	

The accompanying note is an integral part of these summary financial statements.

**FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.  
NOTE TO THE SUMMARY FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED APRIL 30, 2022**

**Note on Basis of Presentation**

The summary financial statements presented includes only the summary statement of financial position and does not include the statement of changes in net assets, statement of cash flows and notes to the financial statements. The summary statement of financial position and summary statement of operations are not reproduced in as much detail as the audited financial statements. A copy of the audited financial statements is available at the office of Festival du Voyageur Inc.